



Français langue seconde — immersion 12

Août 2006

Cahier d'examen A

VOUS NE DEVEZ OUVRIR **AUCUN** DOCUMENT RELATIF À L'EXAMEN AVANT
QU'ON VOUS LE PERMETTE.

LE CAHIER DE RÉPONSES CONTIENT D'AUTRES DIRECTIVES.

Nombre de pages : 16 pages

39 questions à choix multiple (maximum de 39 points)

4 questions à réponse écrite (maximum de 36 points)

Durée de l'examen : 2 heures

Temps supplémentaire permis : 60 minutes

© Province of British Columbia

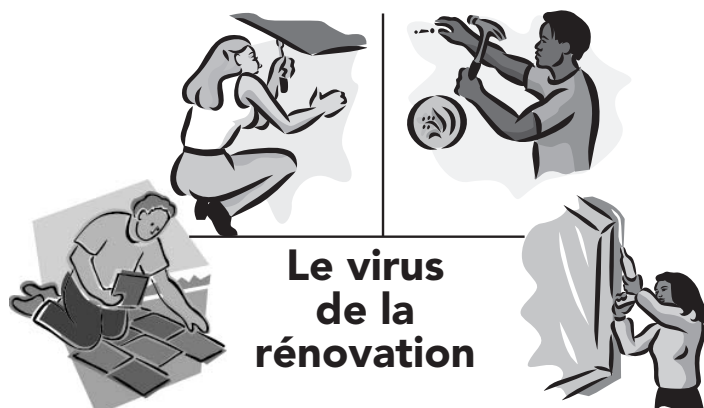
Vous avez reçu le **Cahier d'examen A**. Dans l'espace prévu en haut du n° 1 sur votre **feuille de réponses**, noircissez le cercle qui correspond à la lettre **A** comme ci-dessous :

Exam Booklet Form/ Cahier d'examen	A	B	C	D	E	F	G	H
	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

PARTIE I : CONNAISSANCES GRAMMATICALES

Valeur : 10 points

Durée suggérée : 10 minutes



Un petit jardin, un coin pour lire, une grande table pour les soupers entre amis, des poils de chien sur le couvre-lit... C'est ma façon de définir mon chez-moi. Et vous, quelle est 1?

Habitez-vous un bungalow de banlieue ou un studio au centre-ville? 2 d'un loft branché? Les réponses que vous donnez à ces questions révèlent le genre de personne que vous êtes. Votre maison 3 ressemble.

Rénover, jardiner, meubler, décorer. En 2005, l'entretien de la maison 4 une bonne part du budget et de l'énergie de centaines de millions de gens. À eux seuls, les Canadiens 5 consacrent chaque année 28 milliards de dollars. Et quelqu'un a-t-il calculé combien de temps nous passons, collectivement, à rêver de lucarnes pour la façade, à transformer nos balcons en terrasses, à chercher la lampe 6 s'harmonisera parfaitement à la petite table dans le coin du séjour?

S'il est propriétaire, le Canadien 7 près de 4 000 dollars annuellement dans l'amélioration et la décoration de son château; même quand il est locataire, il consacre tout de même plus de 750 dollars à son nid douillet : 8 qui, depuis plusieurs années, augmente de 9 % par an.

Selon *Home Depot*, 64 % des Canadiens, parmi lesquels quatre femmes sur dix, se disent bricoleurs et ont souvent appris en 9 leur père. Dans les années 1950, plus de la moitié des travailleurs occupaient un emploi manuel; aujourd'hui, par contre, les trois quarts d'entre eux passent leur semaine 10 sur leur chaise. Il faut bien que le gène du castor bricoleur 11 quelque part.

Le virus de la décoration est particulièrement répandu 12 Montréal. Il fait des ravages de l'Atlantique au Pacifique.

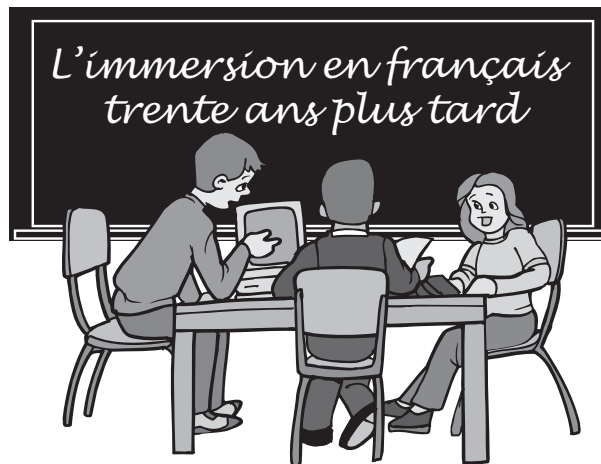
1. A. la leur
B. la nôtre
C. la vôtre
D. la tienne
2. A. Ne rêvez-vous pas
B. Ne rêvez-vous rien
C. Ne rêvez-vous plus
D. Ne rêvez-vous toujours
3. A. te
B. me
C. vous
D. nous
4. A. a englouti
B. ait englouti
C. avait englouti
D. aurait englouti
5. A. y
B. en
C. lui
D. les
6. A. où
B. qui
C. que
D. dont
7. A. investit
B. investisse
C. investirait
D. investissait
8. A. de l'argent
B. une somme
C. une quantité
D. de la monnaie
9. A. imité
B. imiter
C. imitent
D. imitant
10. A. vissé
B. vissés
C. vissée
D. vissées
11. A. sort
B. sorte
C. sortait
D. sortirait
12. A. à
B. en
C. au
D. dans

**PARTIE II : COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT
TEXTE D'INFORMATION**

Valeur : 13 points

Durée suggérée : 25 minutes

Le programme d'immersion en français existe depuis longtemps au Canada et de plus en plus d'élèves s'inscrivent à ce programme partout au pays. Les élèves inscrits en immersion lisent-ils mieux que les élèves non inscrits?




C'est dans les Maritimes que le programme d'immersion en français est le plus populaire.

Bien qu'il existe des programmes d'immersion en français dans les systèmes scolaires anglophones des 10 provinces, le pourcentage de jeunes de 15 ans qui y sont inscrits varie considérablement, allant de 2% en Colombie-Britannique, à 32% au Nouveau-Brunswick.

Un plus grand nombre de filles sont inscrites à un programme d'immersion.

La proportion de filles et de garçons ne participant pas à un programme d'immersion est plus ou moins égale dans toutes les provinces. Par contre, dans toutes les provinces, sauf au Québec, les filles représentent 3 élèves sur 5 dans les programmes d'immersion en français.

Tableau 1

 Provinces	Inscrits en immersion avant la 4 ^e année	Inscrits en immersion à l'âge de 15 ans	Filles	
			En immersion	Pas en immersion
Pourcentage d'élèves				
Terre-Neuve et Labrador	57	7	64	50
Île-du-Prince-Édouard	59	20	58	51
Nouvelle-Écosse	21	12	58	49
Nouveau-Brunswick	39	32	61	46
Québec	74	22	52	48
Ontario	57	6	64	51
Manitoba	90	6	60	48
Saskatchewan	87	3	65	48
Alberta	80	4	59	47
Colombie-Britannique	55	2	61	49

Le rendement en lecture des élèves en immersion est supérieur à celui des élèves non inscrits.

Les élèves ont été évalués dans la langue de leur conseil scolaire. Au Canada, la plupart des programmes d'immersion en français sont offerts par des commissions scolaires anglophones. Par conséquent, 98 % des élèves inscrits à un programme d'immersion en français ont été évalués en anglais. Le pourcentage des élèves inscrits à un programme d'immersion en français et ayant subi l'évaluation dans cette langue était en général très faible et la plupart d'entre eux étudiaient au Manitoba. Dans cette province, environ le quart des élèves inscrits à un programme d'immersion en français ont subi l'évaluation en français.

Dans toutes les provinces, sauf au Manitoba, le rendement en lecture des élèves inscrits à un programme d'immersion en français était considérablement supérieur à celui des autres élèves. De plus, les résultats du PISA¹ montrent que les filles surpassent les garçons en lecture.

Tableau 2

Résultats moyens en lecture		
	En immersion	Pas en immersion
Terre-Neuve et Labrador	608	510
Île-du-Prince-Édouard	558	509
Nouvelle-Écosse	567	517
Nouveau-Brunswick	550	495
Québec	566	537
Ontario	570	533
Manitoba	533	533
Saskatchewan	570	529
Alberta	601	548
Colombie-Britannique	610	537

Certains facteurs influencent le rendement scolaire.

En général, il existe un lien étroit entre le rendement en lecture et les antécédents socioéconomiques familiaux.

Les élèves inscrits aux programmes d'immersion en français ont tendance à venir de familles plus favorisées que les autres élèves.

Les parents de ces élèves viennent souvent de milieux socioéconomiques plus favorisés et sont aussi proportionnellement plus nombreux à avoir fait des études postsecondaires. Lorsque le sexe, le milieu socioéconomique et le niveau de scolarité des parents sont pris en considération, les résultats indiquent que les élèves inscrits à un programme d'immersion en français réussissent toujours mieux que leurs homologues qui ne sont pas en immersion.

Quels autres facteurs sont susceptibles de contribuer au rendement en lecture élevé des élèves inscrits à un programme d'immersion en français? Il se peut que ces programmes soient davantage accessibles dans les collectivités plus favorisées telles qu'en milieu urbain (là où les notes en lecture sont généralement supérieures).

D'autres recherches sont nécessaires pour mieux comprendre le rendement des élèves inscrits aux programmes d'immersion en français.

Mary Allen

¹PISA : Évaluation internationale à laquelle les élèves canadiens de 15 ans participent

13. Quelle était l'intention de l'auteur en écrivant ce texte sur l'immersion?
- A. Éliminer les préjugés
 - B. Faire un bilan de la situation
 - C. Vendre les mérites du programme
 - D. Expliquer ce qui aide les élèves en lecture
14. Qu'est-ce qui est étonnant dans la façon de mener cette recherche sur l'immersion?
- A. On a dissocié les résultats des garçons de ceux des filles.
 - B. On a évalué uniquement la compétence des élèves en lecture.
 - C. On n'a choisi que des élèves d'un milieu socioéconomique favorisé.
 - D. On a mesuré le succès du programme en fonction du rendement des élèves en anglais.
15. D'après les chiffres fournis, quelle province a le taux le plus faible d'élèves de 15 ans inscrits au programme d'immersion (tableau 1)?
- A. Le Manitoba
 - B. La Saskatchewan
 - C. L'Île-du-Prince-Édouard
 - D. La Colombie-Britannique
16. Dans quelle province du Canada le pourcentage de filles inscrites au programme d'immersion est-il le plus élevé (tableau 1)?
- A. En Ontario
 - B. En Saskatchewan
 - C. Au Nouveau-Brunswick
 - D. En Colombie-Britannique
17. Qu'est-ce qu'on a évalué chez les élèves du programme d'immersion?
- A. Le rendement en lecture
 - B. Le niveau socioéconomique
 - C. Les différences entre les provinces
 - D. La proportion de filles et de garçons dans ce programme
18. Dans quelle province les élèves en immersion sont-ils les plus forts en lecture (tableau 2)?
- A. En Alberta
 - B. Au Nouveau-Brunswick
 - C. En Colombie-Britannique
 - D. À Terre-Neuve et Labrador

19. Quel a été le résultat moyen en lecture des élèves du programme d'immersion au Manitoba (tableau 2)?
- A. 533
 - B. 570
 - C. 601
 - D. 610
20. D'après l'auteur, quel facteur dominant expliquerait que certains élèves réussissent mieux que les autres en lecture?
- A. La région géographique
 - B. La motivation des parents
 - C. Le pourcentage d'élèves inscrits
 - D. Le milieu socioéconomique de l'élève
21. Quels élèves ont davantage accès au programme d'immersion?
- A. Les filles
 - B. Les garçons
 - C. Les jeunes en milieu rural
 - D. Les jeunes qui habitent en ville

-
1. D'après les études qui ont été faites, le programme d'immersion avantage-t-il les élèves?

Oui

Non

Expliquez et justifiez votre réponse à l'aide de deux exemples tirés du texte.

(4 points)

**Répondez à la question numéro 1
dans le Cahier de réponses.**

TEXTE LITTÉRAIRE EN PROSE

Valeur : 13 points

Durée suggérée : 20 minutes

Dans le Grand Nord, il est facile de perdre son chemin. Sous des conditions aussi difficiles, il est vital d'être particulièrement vigilant.



Texte supprimé à cause des contraintes du droit d'auteur.

22. De quoi l'auteur se rend-il compte à la fin de l'histoire?
- A. Qu'il a perdu un chien
 - B. Que ses tourments sont finis
 - C. Que son fusil lui sera bien utile
 - D. Qu'il a commis une grave erreur
23. Le voyageur dans le texte est
- A. naïf.
 - B. réaliste.
 - C. peureux.
 - D. impulsif.
24. Qu'est-ce qui arrive au début de l'histoire?
- A. Les huskies s'affolent.
 - B. L'homme a trouvé son iglou.
 - C. Mouffe a flairé une nouvelle piste.
 - D. Le voyageur se rend compte qu'il est perdu.
25. Comment le lecteur sait-il que le voyageur est bien préparé?
- A. Les chiens sont attelés à la manière inuite.
 - B. Le voyageur n'hésite pas à utiliser son fouet.
 - C. L'homme est capable de combattre le sommeil.
 - D. L'homme continue bien que sa boussole ait perdu le nord.
26. À quel obstacle le voyageur et son attelage font-ils face au moment où l'histoire commence?
- A. À une tempête de neige
 - B. Au manque de sommeil
 - C. À la température glaciale
 - D. Au rationnement des provisions

27. Où l'équipage se trouve-t-il au début de la tempête?
- A. Dans la forêt
 - B. Sur le bon sentier
 - C. À son point de départ
 - D. Au sommet d'une colline
28. Qu'est-ce qui change dans le comportement des chiens après trois jours?
- A. Ils se mettent à aboyer.
 - B. Ils s'immobilisent et dorment.
 - C. Ils ne veulent plus quitter leur abri.
 - D. Ils perdent confiance en leur maître.
29. Qu'est-ce qui vient aggraver la situation du voyageur et des chiens?
- A. Les huskies sont fatigués.
 - B. Le voyageur perd son fusil.
 - C. Ils n'ont plus de provisions.
 - D. Les conditions atmosphériques sont critiques.
30. Après avoir laissé ses chiens, le voyageur est effrayé par
- A. le froid.
 - B. des loups.
 - C. l'inconnu.
 - D. des chasseurs.

2. Ce qui arrive à la fin de l'histoire aurait-il pu être évité?



Oui



Non

Expliquez et justifiez votre réponse à l'aide de deux exemples tirés du texte.

(4 points)

**Répondez à la question numéro 2
dans le Cahier de réponses.**

Le sourire de la Joconde suscite l'intérêt des gens de partout depuis des siècles.
Mais, pourquoi sourit-on?

*Les effets
d'un sourire*



C'est toujours un cadeau
Il coûte un peu d'effort
Mais donne du réconfort,
C'est une preuve d'affection,
5 Un peu d(e) compréhension.

Un sourire n'a pas d'âge
Si un petit bébé
Est capable de l(e) donner,
Vous qui êtes âgés
10 Essayez! Vous verrez!

Un sourire c'est joli...
Au lieu d'être déprimé
De rester enfermé,
Sortez donc vos fossettes...
15 Voyez l'effet qu(e) vous faites.

C'est un rayon de soleil
Comme un brin de lumière,
Qui descend sur la Terre,
Il apporte dans le cœur
20 Un instant de bonheur.

Un sourire fait du bien
Tiens! votre sourire revient
Et il vous fait du bien.
La vie est plus facile
25 Lorsqu'on se sent utile...

Jean-Claude Brinette

31. Laquelle des expressions suivantes résume mieux le message général du poème?
- A. Donnez et vous recevrez.
 - B. Cœur qui soupire n'a pas ce qu'il désire.
 - C. À qui sait comprendre, peu de mots suffisent.
 - D. Tant que tu seras heureux, tu compteras beaucoup d'amis.
32. Qu'est-ce qui se passe quand on vieillit selon l'auteur?
- A. On sourit moins.
 - B. On refuse de sourire.
 - C. On se force à sourire.
 - D. On croit que sourire c'est inutile.
33. Comment un sourire peut-il contribuer à rapprocher les gens d'après l'auteur (vers 2 à 5)?
- A. C'est une preuve d'affection.
 - B. Il nous fait comprendre l'autre.
 - C. Ça demande beaucoup d'effort.
 - D. Il nous console quand on est triste.
34. Qu'est-ce que l'auteur essaie de nous faire comprendre dans la deuxième strophe (vers 6 à 10)?
- A. Que sourire est difficile
 - B. Que le sourire est artificiel
 - C. Qu'un sourire est facile à voir
 - D. Que sourire est un geste naturel
35. Que veut dire l'auteur lorsqu'il écrit « Sortez donc vos fossettes... » (vers 14)?
- A. Souriez.
 - B. Restez brave.
 - C. Soyez heureux.
 - D. Donnez du réconfort.
36. Quelle rime retrouve-t-on dans la quatrième strophe (vers 17 à 20)?
- A. riche
 - B. suivie
 - C. croisée
 - D. embrassée

37. Combien de syllabes y a-t-il dans le vers 18 « Qui descend sur la Terre »?

- A. 5
- B. 6
- C. 7
- D. 8

38. Combien de temps dure l'effet d'un sourire?

- A. Un instant
- B. Toute une vie
- C. Une partie de l'enfance
- D. Tout au long de la vieillesse

39. D'après le poème, sourire nous

- A. rajeunit.
- B. surprend.
- C. fait du bien.
- D. rend généreux.

Vous avez le **Cahier d'examen A**. Assurez-vous d'avoir noirci le cercle qui correspond à la lettre **A** dans l'espace prévu en haut du n° 1 sur votre **feuille de réponses**, comme ci-dessous :

Exam Booklet Form/ Cahier d'examen	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	A	B	C	D	E	F	G	H

3. Se fait-on un cadeau quand on sourit?

Oui

Non

Expliquez et justifiez votre réponse à l'aide de deux exemples tirés du texte.

(4 points)

**Répondez à la question numéro 3
dans le Cahier de réponses.**

PARTIE III : COMPOSITION

Valeur : 24 points

Durée suggérée : 45 minutes

DIRECTIVES : Rédigez une composition française de trois à cinq paragraphes (300 à 330 mots) sur un des deux sujets présentés.

4. Vous avez assisté à une fête de famille qui ne se passe pas comme prévue. Racontez.

(Narration)

OU

5. Le gouvernement interdit l'installation des distributeurs de malbouffe (junk food) dans les écoles. Êtes-vous d'accord?

(Texte d'opinion)

Critères

- J'ai écrit de 300 à 330 mots.
- J'ai bien développé mes idées.
- J'ai bien structuré mon texte.
- J'ai utilisé un vocabulaire riche et des structures de phrases variées.
- J'ai bien orthographié et ponctué mon texte.
- J'ai révisé mon texte et fait les corrections nécessaires.



**Écrivez votre texte à la page portant le titre
« Composition » dans le Cahier de réponses.**

FIN DE L'EXAMEN

Remerciements

« L’immersion en français 30 ans plus tard » — adaptation de Mary Allen, 2004.
Rendement en lecture des élèves inscrits à un programme d’immersion en français, revue trimestrielle de l’éducation, produit numéro 81-003-XIF au catalogue de Statistique Canada, vol. 9, n° 4, pp. 25–30 (version adaptée).

« À la recherche de la piste » — Source : *Sentiers I : Manuel de l’élève*, pp. 47–48.
[Source originale : D’après le récit de « Rouquette, le grand silence blanc » (Ferenczi).]

« Les effets d’un sourire » — de Jean-Claude Brinette.
<http://www.historel.net/poesies/poesie06.htm>

--

Placez l'étiquette portant le numéro scolaire personnel ici.

<div style="border: 1px solid black; width: 200px; height: 50px; margin: 0 auto;"></div>
--

Code du cours = FRAL 12
AOÛT 2006

Exam Booklet Form/
Cahier d'examen

A	B	C	D	E	F	G	H
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Directives à l'intention des élèves

1. Placez les étiquettes portant votre numéro scolaire personnel (NSP) dans les espaces prévus ci-dessus **ET** noircissez le cercle qui correspond à la lettre figurant sur votre cahier d'examen (A, B, C, D, E, F, G ou H).
2. Utilisez un crayon pour noircir les cercles lorsque vous répondez aux questions à choix multiples sur la feuille de réponses.
3. Utilisez un stylo à encre bleue ou noire pour répondre aux questions à réponses écrites dans ce cahier de réponses.
4. Veuillez cocher ✓ la case correspondant au sujet de composition que vous choisirez.

Question 4 **ou** Question 5

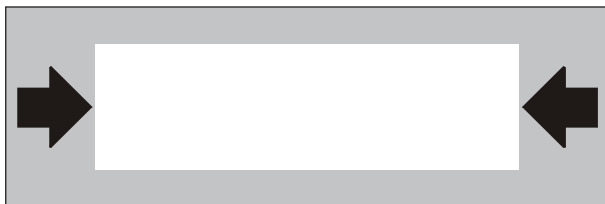
5. Lisez les règles relatives à l'examen sur la couverture arrière de ce cahier.

Question 1										
0	1	2	3	4						NR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>
Question 2										
0	1	2	3	4						NR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>
Question 3										
0	1	2	3	4						NR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>
Question (Composition)										
4	5									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
Correcteur 1										
0	1	2	3	4	5	6				NR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				<input type="checkbox"/>
Correcteur 2										
0	1	2	3	4	5	6				NR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				<input type="checkbox"/>

RÉSERVÉ AU MINISTÈRE



Placez l'étiquette portant le numéro scolaire personnel ici.



Code du cours = FRAL 12

**Français langue seconde —
immersion 12**

AOÛT 2006

Cahier de réponses

PARTIE II : COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT
TEXTE D'INFORMATION

1. Répondez à la question 1 ici.

Référez-vous à la question dans le cahier d'examen.

Oui

Non

Explication :

Exemple 1 :

Exemple 2 :

PARTIE II : COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT
TEXTE LITTÉRAIRE EN PROSE

2. Répondez à la question 2 ici.

Référez-vous à la question dans le cahier d'examen.

Oui

Non

Explication :

Exemple 1 :

Exemple 2 :

PARTIE II : COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT
POÉSIE

3. Répondez à la question 3 ici.

Référez-vous à la question dans le cahier d'examen.

Oui

Non

Explication :

Exemple 1 :

Exemple 2 :

Organisation et planification

Utilisez cet espace pour planifier vos idées avant d'écrire la **version finale**.

LE TRAVAIL FAIT
SUR CETTE PAGE
NE SERA PAS
NOTÉ.

Au sujet de l'examen

1. La durée de cet examen est de deux heures. Cependant, vous avez droit à 60 minutes de plus pour le terminer.
2. Les réponses écrites dans le cahier d'examen ne seront pas notées.
3. Si vous trichez à l'examen, on vous attribuera la note zéro. Le ministère de l'Éducation considère qu'un élève triche s'il :
 - se fait aider ou aide d'autres élèves pendant un examen; à titre d'exemples, l'élève qui permet à un autre élève de lire son examen ou qui copie des réponses du cahier d'un autre élève enfreint cette règle.
 - apporte ses livres, documents ou objets qui pourraient l'aider à répondre aux questions d'examen, par exemple un dictionnaire ou un appareil électronique qui n'est pas autorisé en vertu de la politique du Ministère dans la salle d'examen.
 - n'arrête pas immédiatement d'écrire lorsque la personne chargée de la surveillance de l'examen le lui demande au terme de la période allouée pour faire l'examen ou change quelque chose au cahier d'examen, au cahier de réponses ou à la feuille de réponses après que la personne chargée de la surveillance de l'examen lui a demandé de remettre ses documents d'examen.
 - communique avec un autre élève pendant l'examen.
 - sort un document officiel ou des feuilles de brouillon de la salle d'examen.
 - Les candidats ne doivent pas prendre ou utiliser sciemment des documents d'examen mis en sûreté avant la séance d'examen.
4. Si vous utilisez un langage grossier ou tenez des propos choquants, il est possible qu'on vous attribue la note zéro.
5. Lorsque vous aurez terminé, remettez tous les documents officiels qu'on vous a distribués au début à la personne chargée de la surveillance de l'examen.